

REGIONE PIEMONTE BU7 17/02/2022

TELT Tunnel Euralpin Lyon Turin - Torino

**SERVIZIO DI GUARDIANA, TELEALLARME E VIDEOSORVEGLIANZA PER LA  
SEDE DI TELT DI TORINO E IL MAGAZZINO DI ROSTA**

Allegato

Avviso nel sito web TED: <https://ted.europa.eu/udl?uri=TED:NOTICE:70037-2022:TEXT:IT:HTML>

**Francia-Le Bourget du Lac: Servizi di guardia  
2022/S 027-070037**

**Bando di gara – Servizi di pubblica utilità**

**Servizi**

**Base giuridica:**

Direttiva 2014/25/UE

**Sezione I: Ente aggiudicatore**

**I.1) Denominazione e indirizzi**

Denominazione ufficiale: Tunnel Euralpin Lyon Turin SAS

Indirizzo postale: Savoie Technolac - Bâtiment Homère - 13 allée du Lac de Constance - BP 281

Città: Le Bourget du Lac

Codice NUTS: FRK27 Savoie

Codice postale: 73375

Paese: Francia

Persona di contatto: Fonction Contrats

E-mail: [fonction.contrats@telt-sas.com](mailto:fonction.contrats@telt-sas.com)

Tel.: +33 479685650

Fax: +33 479685683

**Indirizzi Internet:**

Indirizzo principale: [www.telt-sas.com](http://www.telt-sas.com)

Indirizzo del profilo di committente: <https://telt.achatpublic.com/accueil/>

**I.3) Comunicazione**

I documenti di gara sono disponibili per un accesso gratuito, illimitato e diretto presso: <https://telt.achatpublic.com/accueil/>

Ulteriori informazioni sono disponibili presso l'indirizzo sopraindicato

Le offerte o le domande di partecipazione vanno inviate all'indirizzo sopraindicato

**I.6) Principali settori di attività**

Servizi ferroviari

**Sezione II: Oggetto**

**II.1) Entità dell'appalto**

**II.1.1) Denominazione:**

SERVIZIO DI GUARDIANA, TELEALLARME E VIDEOSORVEGLIANZA PER LA SEDE DI TELT DI TORINO E IL MAGAZZINO DI ROSTA

Numero di riferimento: MS74

**II.1.2) Codice CPV principale**

79713000 Servizi di guardia

**II.1.3) Tipo di appalto**

Servizi

**II.1.4) Breve descrizione:**

Il presente appalto pubblico ha come oggetto il servizio di guardiania, teleallarme e videosorveglianza per la sede di TELT di Torino, e telesorveglianza e pronto intervento per il Magazzino di Rosta.

Il presente appalto pubblico è un accordo quadro a buoni d'ordine mono aggiudicatario senza un importo minimo e con importo massimo di 430 000 euro IVA esclusa, in applicazione degli articoli da R. 2162-1 a R.2162-6, e da R.2162-13 a R.2162-14 del Code de la Commande Publique francese.

è aggiudicato secondo una procedura aperta, in applicazione dell'articolo L.2123-1 e degli articoli R.2123-1,R.2123-4 a R. 2123-6 del Code de la Commande Publique francese.

II.1.5) **Valore totale stimato**

II.1.6) **Informazioni relative ai lotti**

Questo appalto è suddiviso in lotti: no

II.2) **Descrizione**

II.2.2) **Codici CPV supplementari**

32323500 Sistema di videosorveglianza

79713000 Servizi di guardia

II.2.3) **Luogo di esecuzione**

Codice NUTS: ITC Nord-Ovest

Codice NUTS: ITC11 Torino

II.2.4) **Descrizione dell'appalto:**

Il presente appalto pubblico ha come oggetto il servizio di guardiania 7:00-20:00 dal lunedì al venerdì, di teleallarme e videosorveglianza 7 giorni su 7 durante l'orario non coperto dal personale di sorveglianza per la sede di TELT di Torino, e di telesorveglianza e pronto intervento H24 e 7 giorni su 7 per il Magazzino di Rosta. TELT potrà richiedere il servizio di guardiania presso la sede di Torino anche durante i giorni festivi.

II.2.5) **Criteri di aggiudicazione**

I criteri indicati di seguito

Criterio di qualità - Nome: Valore tecnico / Ponderazione: 50

Prezzo - Ponderazione: 50

II.2.6) **Valore stimato**

II.2.7) **Durata del contratto d'appalto, dell'accordo quadro o del sistema dinamico di acquisizione**

Durata in mesi: 60

Il contratto d'appalto è oggetto di rinnovo: no

II.2.10) **Informazioni sulle varianti**

Sono autorizzate varianti: no

II.2.11) **Informazioni relative alle opzioni**

Opzioni: no

II.2.13) **Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea**

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea: sì

Numero o riferimento del progetto:

Nouvelle liaison ferroviaire Lyon-Turin TEN-T (réseaux trans-européens): projet n° 2014-EU-TM-0401-M.

II.2.14) **Informazioni complementari**

**Sezione III: Informazioni di carattere giuridico, economico, finanziario e tecnico**

III.1) **Condizioni di partecipazione**

III.1.1) **Abilitazione all'esercizio dell'attività professionale, inclusi i requisiti relativi all'iscrizione nell'albo professionale o nel registro commerciale**

Elenco e breve descrizione delle condizioni:

Documenti menzionati all'articolo 6.1 del disciplinare di gara (RC)

III.1.2) **Capacità economica e finanziaria**

Elenco e breve descrizione dei criteri di selezione:

Le condizioni relative alla capacità economica e finanziaria sono precisate all'articolo 6.1 del disciplinare di gara (RC)

III.1.3) **Capacità professionale e tecnica**

Elenco e breve descrizione dei criteri di selezione:

Le condizioni relative alla capacità tecnica e professionale sono precisate all'articolo 6.1 del disciplinare di gara (RC)

III.1.7) **Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia:**

Il presente appalto pubblico è finanziato dall'Unione europea, dall'Italia e dalla Francia.

Il pagamento delle prestazioni sarà effettuato tramite bonifico bancario entro 45 giorni dalla data di ricezione della fattura.

I prezzi sono unitari, fissi e aggiornabili

III.1.8) **Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori economici aggiudicatario dell'appalto:**

Gli operatori economici possono presentarsi soli o in raggruppamento.

Per il presente appalto pubblico, una stessa persona giuridica non può fare atto di candidatura agendo allo stesso tempo in qualità di candidato individuale e di membro di uno o più raggruppamenti, né in qualità di membro di più raggruppamenti.

Al momento della firma del contratto, la forma del raggruppamento sarà libera. In caso di presentazione costituito in raggruppamento congiunto, la mandataria sarà solidale del o degli altri membri del raggruppamento

**Sezione IV: Procedura**

IV.1) **Descrizione**

IV.1.1) **Tipo di procedura**

Procedura aperta

IV.1.3) **Informazioni su un accordo quadro o un sistema dinamico di acquisizione**

L'avviso comporta la conclusione di un accordo quadro

Accordo quadro con un unico operatore

IV.1.8) **Informazioni relative all'accordo sugli appalti pubblici (AAP)**

L'appalto è disciplinato dall'accordo sugli appalti pubblici: sì

IV.2) **Informazioni di carattere amministrativo**

IV.2.2) **Termine per il ricevimento delle offerte o delle domande di partecipazione**

Data: 14/03/2022

Ora locale: 10:00

IV.2.3) **Data stimata di spedizione ai candidati prescelti degli inviti a presentare offerte o a partecipare**

IV.2.4) **Lingue utilizzabili per la presentazione delle offerte o delle domande di partecipazione:**

Francese, Italiano

IV.2.7) **Modalità di apertura delle offerte**

Data: 15/03/2022

Ora locale: 09:00

Informazioni relative alle persone ammesse e alla procedura di apertura:

Le date e gli orari di apertura delle offerte di cui al punto IV.2.7) sono dati a titolo indicativo e non sono definitivi

## **Sezione VI: Altre informazioni**

### **VI.1) Informazioni relative alla rinnovabilità**

Si tratta di un appalto rinnovabile: no

### **VI.3) Informazioni complementari:**

Nella misura in cui la legge applicabile all'aggiudicazione del presente appalto è quella francese, si precisa che il presente bando scritto in lingua francese è l'unico da prendere in considerazione in caso di divergenza con il bando pubblicato per lo stesso appalto in italiano, che è da considerarsi una traduzione di cortesia.

I documenti della consultazione sono da scaricare all'indirizzo indicato al punto I.1) del presente avviso, vale a dire: <https://telt.achatpublic.com/accueil/>

Gli offerenti dovranno depositare la loro offerta esclusivamente in forma dematerializzata al seguente indirizzo: <http://telt.achatpublic.com/accueil/>

Il presente contratto è sottoposto:

— alle norme che sono convenute tra i governi francese e italiano attraverso il regolamento dei contratti convalidato dalla CIG (commissione intergovernativa) pubblicato dal decreto n. 2017-432 del 5.4.2017, applicabile a partire dal 9.4.2018 e delle sue modifiche.

A tale proposito, i codici CUP e CIG sono i seguenti:

— CUP: C11J05000030001,

— CIG: ZD034DCFE0

Il titolare del presente appalto pubblico si impegna a rispettare il codice etico applicato all'interno di TELT (download gratuito al seguente sito: <https://cloud.telt-sas.com/index.php/s/FZUBwSaPgWgB2AM> - <https://cloud.telt-sas.com/index.php/s/1NWQmbTvXonPLp1> e a farlo rispettare dai suoi dipendenti, co-contraenti e subappaltatori.

### **VI.4) Procedure di ricorso**

#### **VI.4.1) Organismo responsabile delle procedure di ricorso**

Denominazione ufficiale: Tribunale amministrativo di Grenoble

Indirizzo postale: 2 place de Verdun - BP 1135

Città: Grenoble

Codice postale: 38022

Paese: Francia

E-mail: [greffe.ta-grenoble@juradm.fr](mailto:greffe.ta-grenoble@juradm.fr)

Tel.: +33 476420000

Fax: +33 476422269

Indirizzo Internet: <http://grenoble.tribunal-administratif.fr>

#### **VI.4.2) Organismo responsabile delle procedure di mediazione**

Denominazione ufficiale: Tribunale amministrativo di Grenoble

Indirizzo postale: 2 place de Verdun - BP 1135

Città: Grenoble

Codice postale: 38022

Paese: Francia

E-mail: [greffe.ta-grenoble@juradm.fr](mailto:greffe.ta-grenoble@juradm.fr)

Tel.: +33 476420000

Fax: +33 47622269

Indirizzo Internet: <http://grenoble.tribunal-administratif.fr>

#### **VI.4.3) Procedure di ricorso**

Informazioni dettagliate sui termini di presentazione dei ricorsi:

Le procedure di ricorso applicabili sono:

- il ricorso precontrattuale (articolo L. 551-5 del codice di giustizia amministrativo francese), che può essere esercitato fino alla stipula dell'appalto pubblico,
- il ricorso contrattuale (articolo L. 551-13 del codice di giustizia amministrativo francese), che può essere esercitato entro 31 giorni a contare dalla pubblicazione dell'avviso di aggiudicazione sul GUUE almeno sei mesi a contare dal giorno successivo al giorno della conclusione dell'appalto pubblico se non è stato pubblicato alcun avviso di aggiudicazione,
- il ricorso avverso la validità del contratto o di alcune clausole di pubblicità di fronte al giudice del contenzioso, che può essere esercitato entro un termine di due mesi successivi alla misura di pubblicità adeguata.

VI.4.4) **Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulle procedure di ricorso**

Denominazione ufficiale: Tribunale amministrativo di Grenoble

Indirizzo postale: 2 place de Verdun - BP 1135

Città: Grenoble

Codice postale: 38022

Paese: Francia

E-mail: [greffe.ta-grenoble@juradm.fr](mailto:greffe.ta-grenoble@juradm.fr)

Tel.: +33 476420000

Fax: +33 476422269

Indirizzo Internet: <http://grenoble.tribunal-administratif.fr>

VI.5) **Data di spedizione del presente avviso:**

03/02/2022